



東京観光情報センター 多摩 Tokyo Tourist Information Center Tama

東京観光情報センター 多摩は、東京都が多摩地区に設置した観光案内所です。多摩地域の観光スポット、イベント情報、特産品の紹介など、多摩地域を中心とした観光情報をきめ細かく提供します。4言語(日・英・中・韓)に対応するスタッフが、皆さまのお越しをお待ちしております。

The Tokyo Tourist Information Center Tama is a tourist information center established in the Tama area by the Tokyo Metropolitan government. We provide detailed tourist information with a focus on the Tama area (e.g. we will introduce you to tourist spots, event information and special products in the Tama area). We are waiting for you to visit with members of staff who can speak four languages (Japanese, English, Chinese and Korean).

主なサービス

1. 多摩地域を中心とした都内及び全国の観光情報の提供
2. 観光地、観光ルートの紹介
3. 交通アクセスの案内
4. 都内宿泊施設の紹介
5. 多摩地域の観光等の魅力発信
6. 無料Wi-Fiサービス など

Main Services

1. Provision of tourist information for Tokyo and Japan with a focus on the Tama region
2. Introductions to tourist attractions and tourist routes
3. Information on transportation access
4. Introductions to accommodation facilities in Tokyo
5. Promotion of the tourist attractions and other charms of the Tama area
6. Free Wi-Fi service



場所: エキュート立川 3F (エキナカ商業施設・JR立川駅直結)
住所: 東京都立川市柴崎町3-1-1
営業時間: 月曜日～土曜日 10:00～21:30(日・祝 21:00)
年中無休

Location: 3F ecute Tachikawa
(Ekinaka commercial facility / Directly connected to JR Tachikawa Station)
Address: 3-1-1 Shibasaki-cho, Tachikawa-shi, Tokyo
Opening hours: Monday to Saturday from 10:00 AM to 9:30 PM
(9:00 PM on Sundays and public holidays)
Open every day of the year

TEL: 042-527-8611
E-mail: info@tokyo-tourism.jp

多摩におでかけ抽選会 Going Out in Tama Lottery Drawing

日時 6月23日(土)・24日(日)・30日(土)、7月1日(日)
10:00～21:00

場所 エキュート立川3F 東京観光情報センター 多摩

Dates and time 10:00-21:00 on June 23rd (Sat), 24th (Sun), 30th (Sat), July 1st (Sun)

Place Tokyo Tourist Information Center Tama ecute Tachikawa 3F

エキュート立川で当日お買い上げのレシート1,000円(税込)以上のご提示で1回抽選。抽選で多摩にお出かけしたくなる景品をプレゼントします。

Take a chance at a lottery drawing by showing your receipt from a purchase made that day at ecute Tachikawa of ¥1,000 (tax included) or more. Prizes include goods that make you want to go out in Tama.

賞品内容 Prizes

多摩地域の日帰り温泉券……50組100名様
Tama Area One-day Trip Hot Springs gift certificate: 50 pairs for 100 people

国营昭和記念公園
レインボープール 利用券……40名様
Showa Kinen Park Rainbow Pool admission ticket: 40 people

エキュート立川お買い物券 500円分……100名様
ecute Tachikawa ¥500 gift certificate: 100 people
など

<ご利用上のお願>

◎他駅から列車にて乗車のうえ、エキュート立川 エキナカWEST、エキナカEASTの改札内店舗をご利用の場合は、JR東日本 立川駅を区間に含んだ乗車券類をご購入下さい。◎改札外からエキュート立川 エキナカWEST、エキナカEASTの改札内店舗をご利用の場合は、JR東日本 立川駅を区間に含んだ乗車券類または入場券(140円)をお買い求めのうえ、ご入場ください。なお、Suicaおよび定期券は、入場券としてご利用いただけません。◎入場券の使用時間は発売時刻から2時間以内となっております。2時間を超えた場合は、2時間ごとに入場料金が加算されます。◎東改札内のコンコースからエキュート立川 エキナカWESTへお越しの際は、一旦ホームに降りていただく必要があります。

※写真はイメージです。掲載内容は予告なく変更となる場合がございます。※掲載価格はすべて税込みです。※商品の内容・販売期間が一部変更となる場合がございます。予めご了承ください。※数量に限りがございますので、品切れの際はご容赦ください。※アレルギー物質を含む商品につきましては、各ショップまでお問い合わせください。※アルコール使用量についてアルコール使用量は、各ショップにお問い合わせください。※未成年の飲酒は法律により禁じられています。20歳以上の年齢であることを確認できない場合には酒類を販売いたしません。

エキュート立川(エキナカ商業施設) 〒190-0023 東京都立川市柴崎町3-1-1 JR立川駅直結

<Usage Requests>

◎If you want to use the shops inside the ticket gates of ecute Tachikawa Ekinaka WEST and Ekinaka EAST after taking a train from another station, please purchase a passenger ticket that includes JR EAST Tachikawa Station in its segment. ◎If you want to use the shops in ecute Tachikawa Ekinaka WEST and Ekinaka EAST from outside the ticket gates, please enter after purchasing a passenger ticket that includes the JR EAST Tachikawa Station in its segment or a platform ticket (140 yen). You cannot use Suica or a commuter pass as an admission ticket. You can use your admission ticket for up to two hours from its time of sale. After two hours, the admission fee will be added every two hours. You will need to descend down to the platforms when you go from the concourse in the east ticket gate to ecute Tachikawa Ekinaka WEST.

※Photos are for illustrative purposes only. ※Dishes shown are not included in products. ※Pamphlet information is subject to change without prior notice. ※Product quantities are limited and may sell out. ※Some products contain allergens and/or alcohol. Please ask each shop for details. ※Laws prohibit the consumption of alcohol by minors. Alcohol may be purchased or ordered only by persons over the age of 20.

ecute Tachikawa (Ekinaka commercial facility) 3-1-1, Shibasaki-cho, Tachikawa-shi, Tokyo, 190-0023, Directly connected to JR Tachikawa station

TEL 042-525-8910 URL www.ecute.jp/tachikawa/



Tokyo Tourist Information Center

多摩におでかけ

Going Out in Tama

6.18 (MON) - 7.1 (SUN)



江戸時代から続く老舗「小澤酒造」の「澤乃井」が香るスイーツ。

JR 青梅線の沢井駅にある名酒「澤乃井」の蔵元で、関東を代表する酒造メーカー「小澤酒造」。小澤酒造の酒粕や純米吟醸酒を使ったスイーツを展開します。

Sweets with the aroma of Sawanoi sake from the historic sake brewery Ozawa Shuzo which has been around since 1702.

Ozawa Shuzo is a famous sake brewery in Kanto in Sawai Station on the JR Ōme Line producing the popular Sawanoi sake. These sweets are made from Ozawa Shuzo sake lees and junmai pure rice ginjo sake.



小澤酒造
澤乃井

2F

【キャトルキヤール】
甘酒プリン
1個 432円(税込)
◎販売期間:6/19(火)~7/1(日)
【Quatre-Quarts】
Amazake Pudding
1piece ¥432(Including tax)
◎Available from June 19th (Tue) – July 1st (Sun)

2F

【イルフェジュール】
澤乃井 大吟醸
酒粕蒸シヨコラ
1個 184円(税込)
※なくなり次第終了

【Il Fait Jour】
Sawanoi Daiginjo
Special Brew Sake Lees Steamed Chocolate
1piece ¥184(Including tax)
*While supplies last.

エキナカ EAST

【アンの工房】
酒の華プリン
1個 270円(税込)
エキキュート立川限定
1日限定20個

【ANNE-NO-KOBO】
Sakenohana Pudding
1piece ¥270(Including tax)
Available only at ecute Tachikawa
Only 20 available per day

2F

【ダロワイヨ】
澤乃井のサヴァラン
1個 540円(税込)
※なくなり次第終了
エキキュート立川限定

【DALLOYAU】
Sawanoi Savarin
1piece ¥540(Including tax)
*While supplies last.
Available only at ecute Tachikawa

2F
エキナカ WEST

【紀ノ国屋アントレ】
小澤酒造 澤乃井
純米吟醸 蒼天
720ml 1,620円(税込)

【KINOKUNIYA entree】
Ozawa Shuzo
Sawanoi Junmai
Pure Rice Ginjo
Sake Soten
720ml ¥1,620
(Including tax)

奥多摩の清流で育った「山城屋」のわさびの風味豊かなデリ。

江戸時代から続く、わさび製造の老舗「山城屋」。奥多摩の新鮮な空気と清流で栽培した生わさびの伝統の味を生かしたお酒にあうデリ商品ををご用意しました。

Delicatessen using Yamashiroya wasabi which is grown by the clear streams of Okutama.

Yamashiroya is a historic wasabi producer which has been in business since the mid-19th century. The traditional flavor of wasabi grown with the fresh air and clear streams of Okutama is used to make this delicatessen which goes great with drinks.



山城屋

2F

【ミートダイニング タカギ】
ソルトチキングリル わさびジュレ添え
1パック 495円(税込) ※写真は2人前です。
エキキュート立川限定
1日限定24パック

【Meat Dining Takagi】
Salt-Grilled Chicken with Wasabi Gelée
1pack ¥495(Including tax)
Available only at ecute Tachikawa ※This picture shows two servings.
Only 24 packs available per day

2F

【楽しいおかず】
おとな味揚げだし豆腐
1個 162円(税込)
エキキュート立川限定
1日限定16個

【Tanoshii Okazu】
Deep-Fried Tofu in Dashi Sauce for Adults
1piece ¥162(Including tax)
Available only at ecute Tachikawa
Only 16 available per day

エキナカ EAST

【穂まれや】
葉わさびの混ぜ込み
1個 200円(税込)
エキキュート立川限定

【Homareya】
Rice Ball with Wasabi Leaves
1piece ¥200(Including tax)
Available only at ecute Tachikawa

多摩地域の味わいを体感できる飲食メニューやグロッサリー。

Menu & Food Items which let you enjoy the great tastes of the Tama Area.



1F

【サイン】
多摩野菜色どる
ラタトゥイユパスタ
1皿 1,200円(税込)
エキキュート立川限定
1日限定20食

【Sign】
Ratatouille Pasta with Assorted Tama Vegetables
¥1,200(Including tax)
Available only at ecute Tachikawa
Only 20 available per day

府中産
イエローズッキーニ
使用
Made with Fuchu
yellowzucchini

エキナカ WEST

【武蔵野うどんこぶし】
ぶっかけ冷し坦々うどん
1杯 850円(税込)
エキキュート立川限定

【Musashino Udon Kobushi】
Chilled Tantan Bukkakeudon Noodles
¥850(Including tax)
Available only at ecute Tachikawa

青梅産
トマト、きゅうり
使用
Made with Ome
tomatoes and
cucumbers

osoto

【ステーションカフェバーゼル】
磯沼牛乳プリン
1個 380円(税込)
エキキュート立川限定

【STATION CAFE BASEL】
Isonuma Milk Pudding
1piece ¥380(Including tax)
Available only at ecute Tachikawa

八王子市
磯沼牧場産
牛乳使用
Made with
Isonuma Farm
milk in Hachioji

osoto

【ガーデンズマルシェ】
寿美屋の麺
乾麺きそば 乾麺よもぎそば
1個 267円(税込)

【Gardens Marche】
Sumiya Noodles
Dried Kisoba Buckwheat Noodles,
Yomogisoba Mugwort Noodles
1piece ¥267(Including tax)

あきる野市
製造
Produced in
Akiruno City

多摩地域夏のお出かけスポット写真展

Pictures of summer tourist spots in the Tama Area



日時 6月1日(金)~7月31日(火) 場所 エキュート立川3F 東京観光情報センター 多摩 観光PRボード

Date and time June 1st (Fri) – July 31st (Tue) Place Tourism Promotion Board at Tokyo Tourist Information Center Tama ecute Tachikawa 3F

■ あじさい あきる野市「南沢あじさい山」 Hydrangeas Minamisawa Ajsai Mountain in Akiruno City

JR武蔵五日市駅から3キロほどの所に「南沢あじさい山」があります。毎年6月中旬~7月上旬にかけて約1万株のアジサイの花が咲き、林道沿いや山の斜面一帯がブルーやピンクに染まります。「南沢あじさい山」の所有者の南澤忠一さんが約48年前、「両親が眠る墓への道に彩りを」と林道にアジサイの苗を植えはじめ、毎年植え続けて、約1万株まで増やしたお話は地元では「花咲か爺さんのような物語」として親しまれています。

Minamisawa Ajsai (Hydrangea) Mountain is located about 3km from the JR Musashi-Itsukaichi Station. About 10,000 hydrangeas bloom here every year from mid-June to early July and the forest pathways and mountain sides are covered in blue and pink colors. The owner of Minamisawa Ajsai Mountain, Chuichi Minamizawa started planting hydrangeas seedlings along the forest pathways about 48 years ago to add color to the pathway of his parents' grave. He continued to plant hydrangeas every year and the story of him reaching 10,000 hydrangeas made him famous with the locals similar to the famous story of *Hanasaka Jiisan* (The Story of the Old Man Who Made Withered Trees to Blossom).



■ 川遊び 青梅市「御岳溪谷」

River Fun Mitake Valley in Ome City



■ 滝 檜原村「払沢の滝」

Waterfalls Hossawa Falls in Hinohara Village



■ ひまわり畑 立川市「国営昭和記念公園」

Sunflower Fields Showa Kinen Park in Tachikawa City

